



Whale Heritage Sites

Initial Candidate Application

鲸豚遗产地 初步候选申请

Thank you for your interest in joining the Whale Heritage Site programme. We are very excited to learn about your location and the reasons that you feel your area and community would make a great Whale Heritage Site (WHS).

感谢您有兴趣参与鲸豚遗产地项目。我们很期待了解您所在目的地的情况，以及您认为该地区及此处社区可以成为优秀鲸豚遗产地（WHS）的原因。

The WHS programme formally recognises destinations around the world that support local communities and demonstrate the importance of cetaceans through responsible and sustainable practices, culture, education, research and conservation.

WHS 项目会认证世界各地那些支持当地社区，并通过负责任和可持续的实践方式、文化、教育、研究和保护工作来展示鲸豚类动物重要性的目的地。

We encourage applications from communities and organisations that advocate for collaboration; celebrate the connection between cetaceans and both locals and tourists alike; and actively promote the preservation of cetaceans and marine habitats for the benefit of present and future generations.

我们鼓励符合以下情况的社区和组织提出申请：倡导合作、高度重视鲸豚类动物与当地居民和游客之间的联系，并积极促进对鲸豚类动物及其栖息地的保护工作，以造福现在和后代。

Be aware that the certification process consists of five steps, of which filling out this online application form is the first one. In order to increase the chances of your application being successful, please make sure that you have read the criteria, familiarised yourself with the

process and understood the necessary requirements and improvements that you may need to make through the certification process.

请注意，申请流程一共包含五个步骤，填写此线上申请表只是其中的第一个步骤。为了增加您申请的成功几率，请确保您已经阅读了申请标准、熟悉了申请流程，并了解了认证过程中您必须达到的要求和做出的改进。

Please note that you will be able to return to your application form as many times as you like. Before exiting the form, you must complete the page you were working on, and click "Next", to ensure the information is saved. Before sending the form, make sure that you have provided all the information needed to support your application.

请注意，您可以随时返回到您的申请表中。在退出申请表前，您需要完成当前页面的填写，并点击“下一步”，以确保信息被保存。在提交申请表前，请确认您已经提供了所有申请所需的信息。

Once completed, applications are assessed by the WCA Secretariat and, if necessary, by the relevant Regional Coordinator to ensure that the information provided is accurate and has met the standards required to become a Candidate Site.

完成此步骤后，申请表会交由 WCA 秘书处进行评估，在必要时，区域协调员也会参与评审工作，以保证所提交信息的准确性和它们是否达到了成为候选目的地的标准。

If you need any additional assistance, please do contact us at elizabeth.cuevas@worldcetaceanalliance.org

如果您还需要更多帮助，请联系：
elizabeth.cuevas@worldcetaceanalliance.org

Q1 Contact information

问题 1、基本信息及联系方式

Name 姓名:

Position/Title 职位/头衔:

Organisation 组织名称:

Email Address 电子邮箱:

Phone Number 电话:

Q2 Describe the geographical boundaries of the proposed Whale Heritage Site and please provide the coordinates that delimit the area. This must include both a land and sea/freshwater area as applicable. An e-mail address will be provided at the end of this survey should you wish to submit maps or other documentation.

问题 2、请描述所推荐鲸豚遗产地的地理边界，并提供划定该区域的具体坐标，应包括相应的陆地和海洋/淡水区域。如果您想要提交地图或是其他文件，可以通过本调查末尾的电子邮箱地址进行提交。

Q3 Describe how the geographical boundaries defined for the proposed Whale Heritage Site are appropriate to maximise the benefit to both people and cetaceans (max 300 words):

问题 3、请阐述所推荐鲸豚遗产地的地理边界设置为何能使人类和鲸豚类动物的益处最大化（最多 300 字）。

Q4 Describe which species of cetaceans (whales, dolphins, or porpoises) are seen within the proposed Whale Heritage Site:

问题 4、请阐述在所推荐鲸豚遗产地中看到过哪些鲸豚类物种（包括鲸、海豚、鼠海豚）。

Q5 Which months of the year are cetaceans regularly seen within the proposed Whale Heritage Site?

问题 5、在一年中的哪些月份可以经常在所推荐鲸豚遗产地中见到鲸豚类动物？

Q6 Describe the types of interactions or activities that currently exist between people and cetaceans in the proposed WHS (max 300 words):

问题 6、请描述目前在所推荐鲸豚遗产地中，人与鲸豚类动物之间的互动形式或活动方式（最多 300 字）。

Q7 Indicate which of the following are of potential conservation and welfare concern for cetaceans within the proposed Whale Heritage Site:

问题 7、请指出在所推荐鲸豚遗产地内，以下哪些是对鲸豚类动物保护及其福利有潜在威胁的因素。

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Pollution 污染 | <input type="checkbox"/> Entanglement 渔网等缠绕问题 |
| <input type="checkbox"/> Ship strikes 船只碰撞 | <input type="checkbox"/> Whale or dolphin hunting 鲸鱼或海豚被捕杀 |
| <input type="checkbox"/> Whale or dolphin captivity 鲸鱼或海豚被人工圈养 | <input type="checkbox"/> Fishing practices (including by-catch) 捕捞行为（包括副渔获物） |
| <input type="checkbox"/> Harassment 扰乱野外动物生活 | <input type="checkbox"/> Ocean temperature rise 海洋温度上升 |
| <input type="checkbox"/> Ocean plastics 海洋塑料 | Other (please specify) 其他（请具体阐述）：_____ |
| <input type="checkbox"/> Ocean acidification 海洋酸化 | |
| <input type="checkbox"/> Noise pollution 噪音污染 | |

Q8 Which of the above factors do you believe require the most urgent action to prevent further negative or catastrophic effects? Can you suggest possible successful strategies to address these factors?

问题 8、您认为在上述因素中，哪些是必须尽快采取行动以防止出现进一步负面或灾难性影响的因素？您是否能针对这些因素提出可能成功的应对策略？

Q9 Are there any captive cetacean facilities near the proposed Whale Heritage Site?

问题 9、在所推荐鲸豚遗产地的附近是否存在圈养鲸豚类动物的场所？

Yes 是 No 否 **If yes, please elaborate 如果有，请详述：**

Q10 Does whaling occur near the proposed Whale Heritage Site?

问题 10、在所推荐鲸豚遗产地附近是否有捕鲸现象？

Yes 是 No 否 **If yes, please elaborate 如果有，请详述：**

Q11 Whale Heritage Sites incorporate the following four criteria: 1) Encouraging respectful human-cetacean coexistence; 2) Celebrating cetaceans; 3) Environmental, social and economic sustainability; 4) Research, education and awareness. Does the proposed Whale Heritage Site aspire to meeting these criteria?

问题 11、鲸豚遗产地包括以下四个标准：（1）鼓励人与鲸豚类动物相互尊重地和谐共存；（2）高度重视鲸豚类动物；（3）环境、社会和经济可持续发展；（4）科研、教育和公众意识。您所推荐的鲸豚遗产地是否达到了这些标准？

___ Yes 是 ___ No 否

Q12 Describe how the proposed Whale Heritage Site has developed, and seeks to continually improve, responsible whale and dolphin watching practices (max 300 words):

问题 12、请描述所推荐鲸豚遗产地是如何发展负责任鲸豚观赏活动的，又是如何寻求持续进步的（最多 300 字）：

Q13 Describe how the proposed Whale Heritage Site celebrates the cultural association between cetaceans and people e.g. events, exhibitions, festivals, museums, etc. (max 300 words):

问题 13、请描述所推荐鲸豚遗产地是如何高度重视鲸豚类动物与人类之间的文化联系的，例如活动、展览、节日、博物馆等（最多 300 字）：

Q14 Describe how the proposed Whale Heritage Site is having a positive impact on the livelihoods and incomes of communities associated with cetaceans (max 300 words):

问题 14、请描述所推荐鲸豚遗产地是如何对与鲸豚类动物有关联的社区生计和收入产生积极影响的（最多 300 字）：

Q15 Describe any current sustainability initiatives operating within the proposed Whale Heritage Site (max 300 words):

问题 15、请描述目前正在所推荐鲸豚遗产地中运行的可持续性举措（最多 300 字）：

Q16 Describe how the proposed Whale Heritage Site demonstrates its commitment towards cetacean research, education and awareness (max 300 words):

问题 16、请描述所推荐鲸豚遗产地是如何落实其关于鲸豚类动物的研究、教育和公众意识的承诺的（最多 300 字）：

Q17 Considering the above criteria, are there any areas where you feel the site needs more support?

问题 17、除以上标准之外，您认为该目的地是否还在其他方面上需要更多支持？

Q18 Please provide any available information on the number of domestic and international tourists visiting the proposed Whale Heritage Site annually (max 300 words):

问题 18、请提供所有有关所推荐鲸豚遗产地每年国内和国际游客人数的可用信息（最多 300 字）：

Q19 Please describe your motivation to apply for and receive Whale Heritage Site status:

问题 19、请表述您申请获得鲸豚遗产地地位的动机：

Q20 What benefits would you like to see brought to the proposed Whale Heritage Site as a result of certification? Max 300 words.

问题 20、您希望在所推荐鲸豚遗产地受到认证后获得哪些益处？（最多 300 字）

Q21 How are you planning to fund the application on an annual basis? Max 300 words.

问题 21、申请成为鲸豚遗产地，您计划每年如何为此筹措资金？（最多 300 字）

Q22 Is there any other information you would like us to know to support your application? Max 300 words.

问题 22、还有哪些信息是您希望我们了解以支持您的申请的？（最多 300 字）

Q23 If you have any documents to support your application, please upload them to a file sharing platform (such as Dropbox or WeTransfer) and insert a link to them here:

问题 23、如果有对您申请有所帮助的文档，请将它们上传至文件共享平台（如 Dropbox 或 WeTransfer），并将相关链接附在下方：

Or, please send them to elizabeth.cuevas@worldcetaceanalliance.org

或者请将文档发送至 elizabeth.cuevas@worldcetaceanalliance.org

Thank you for taking the time to complete this application form. The information you have provided will be assessed, and you will be contacted once a decision has been made.

感谢您花时间填写这份申请表。我们将会对您提供的信息进行评估，并在做出决定后与您联系。